



# mesita DE noche

P A T R I C I A Z A M A

## Un final pirata en la novela de Gabo

Gabriel García Márquez adelantó una semana la aparición de su novela *Memorias de mis putas tristes*, del 27 al 20 de octubre, para contrarrestar las ediciones piratas, pero el fenómeno ha provocado mayor interés en tales libros, puesto que se dice que ahí el final es otro, es decir se imprimió antes de que el autor escribiera el definitivo, el de la versión "oficial". La versión pirata se distribuyó en Bogotá, Colombia a menos de la mitad del precio normal de venta (en el DF es de 149 pesos y 127 con descuento). Al cierre de esta edición ni los corresponsales ni las agencias de noticias habían reproducido ese "final" de la edición pirata, quizá solidarios con el escritor en su defensa del libro. La historia de *Memorias de mis putas tristes*, según ha declarado el autor, está inspirada en la novela del Premio Nobel japonés, Yasunari Kawabata, *La casa de las bellas durmientes*, que describe una especie de prostíbulo donde el servicio consiste en que los ancianos pueden dormir junto a bellas jovencitas. En el caso de la novela de

García Márquez, es un nonagenario periodista, infla-cables y crítico musical que llega a un acuerdo con la madama de burdel en caso de que uno de los dos muera primero. El autor de *Cien años de soledad* trabaja ahora en la segunda parte de sus memorias y en agosto nos vemos, libro con cuatro cuentos. Vivir para contarla, primera parte de las memorias, apareció en el 2002.

## La nueva versión de Bajo el volcán

Inspirada en la novela *Bajo el volcán* pero no basada en ella, el cineasta Ignacio Ortiz realiza la película *Mezcal*. John Houston hizo en 1984 la película que lleva el mismo título que el libro de Malcolm Lowry, pero no le gustó a Ortiz. Es muy difícil de realizar una película basada en la novela porque "es un drama interno y eso sólo puede ocurrir literariamente", consideró. En la novela se narra un día en la vida del cónsul británico Geoffrey Firmin, en tanto que en *Mezcal* la historia trata de seis personas que coinciden en *El Farolito*, la cantina que aparece en *Bajo el volcán*, donde se bebe mezcal.

## Hay que leer literatura para conocer un país

Habla Amos Oz (65 años), escritor israelí: "Ustedes (los españoles) no oyen hablar de ellos (de los ideales israelitas) porque sus medios solo hablan de autobuses incendiados y de bombas en las calles. En Israel sólo oímos hablar de España en la televisión cuando estalla una bomba; si no, España no existe. Pero lean nuestra literatura. Nosotros leemos mucha literatura española (...) para saber cómo es esta sociedad española que todavía se debate con las sombras del pasado, que por las noches quizá todavía sueña con la guerra civil, y eso lo sabemos por la literatura no por sus medios de comunicación (...) Si leen nuestros libros y nosotros leemos los suyos vamos a hablar sobre cosas profundas. La vida es demasiado corta para pasarla siempre en el mundo de la CNN". Lo entrevistaron para *El País* semanal a propósito de su más reciente novela *Una historia de amor y oscuridad*.

## Pesadillas compartidas las de EE.UU e Inglaterra

En su crítica a la guerra en Irak, el

autor inglés John Le Carré escribió: “Por favor no se sientan aislados (los gringos) de la Europa a la que salvaron en dos ocasiones. Devuélvanos la América (Estados Unidos) que amábamos, y sus amigos estarán esperándonos. Y aquí, en Gran Bretaña, mientras Tony Blair siga contando las mismas patrañas que George W. Bush, sus pesadillas serán las nuestras”. Le Carré se hizo famoso con su novela *El espía que llegó del frío* y la saga de Smiley, agente secreto y antihéroe. Tras la desaparición de la “guerra fría” ha escrito novelas de denuncia contra las empresas trasnacionales como las dedicadas a la industria farmacéutica.

### La historia es una mezcla de identidades: Claudio Magris

A juicio de Claudio Magris (65 años), Premio Príncipe de Asturias de las Letras, “es indudable que nos atemoriza la perspectiva de quedar sumergidos bajo una oleada de extranjeros, porque tememos la pérdida de nuestra identidad. Como si la historia no fuera una continua mezcla de identidades. Como si nosotros fuéramos hijos de vírgenes”... Agregó: “En el mundo está ocurriendo hoy lo que ocurrió en la Grecia del siglo V antes de Cristo, cuando se hundieron las viejas unidades sociales, la familia, el clan, arrasadas por una unidad más grande e impersonal que llamamos Estado...”

### Una cinta fiel a La fiesta del chivo

Luis Llosa, director de la cinta *La fiesta del chivo*, basada en la novela del

mismo nombre de Mario Vargas Llosa, declaró que el guión de 100 minutos es todo lo fiel que puede ser al reducir a ese tiempo las 500 páginas de la biografía novelada del dictador de la República Dominicana, Rafael Trujillo. Es la historia de Urania Cabral que regresa 30 años después de haber abandonado Santo Domingo para revelar su tormento causado por su propio padre, el senador Agustín Cabral, quien la regala al dictador cuando ella era adolescente. Trujillo gobernó el país de 1930 a 1961, en ciertos periodos siendo el poder entre bambalinas, hasta que lo ajusticiaron militares de su propio régimen.

### Feria gris en el zócalo

La Cuarta Feria del Libro en el Zócalo a la que acudieron 170 editoriales se efectuó durante diez días sin que hubiera aumento de ventas en relación con la tercera, la del año pasado, coincidieron representantes de las principales casas editoras. Sucede que los descuentos son mayores en las librerías Gandhi que en cualquier feria. Nadie contó a los visitantes, que deben de haber sido millones, porque si no compran no cuentan. El Zócalo es un sitio de paso muy concurrido y si hay donde sentarse un rato el peatón lo aprovecha. Con sus excepciones, la mayoría de los pabellones presentaban obras de dudosa calidad y en muchos casos parecían libros reciclados, leídos, manoseados, percutidos. En una carpa grande estaban apiñadas las editoriales margina-

les, algunas sin escritorio o mesa. Los vendedores vendían sentados en bancos. También con sus salvedades, el servicio de información era efectivo.

### El año del Quijote

Ya se prepara la gran fiesta de cumpleaños del Quijote. En 2005 se cumplirán 500 años de la primera edición de la novela de Miguel de Cervantes Saavedra. El director de la Real Academia Española de la Lengua, Víctor García de la Concha, informó de que esa institución ha colaborado para que se edite *El Quijote definitivo* (Galaxia Gutenberg/Círculo de lectores) que tendrá 1349 páginas, después de 10 años de trabajo, 100 ediciones cotejadas, decenas de errores descubiertos. El prólogo es de Fernando Lázaro Carreter. La edición fue dirigida por el académico Francisco Rico y costará poco más de 500 pesos.

### Novedades en la mesita

*Oficio de tinieblas*, de Julio César Mosches (Buenos Aires, 1912), es un libro que editó el hijo Eduardo Mosches, en homenaje a su padre. Se trata de “una experta exploración de los entresijos amargos del periodismo”, se lee en la contraportada... Humberto Guzmán, presentó su nueva novela, *Los buscadores de la dicha*... La nueva novela del norteamericano Paul Auster, *La noche del oráculo* (Anagrama) es un juego en el que interviene no sólo el azar, sino también un personaje que el autor toma prestado de la novela de Dashiell Hammett, *El halcón maltés*. ■